



**U.S. DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES**  
Prevention

Centers for Disease Control and

---

National Center for Health Statistics  
3311 Toledo Road  
Hyattsville, Maryland 20782

From the Director of the National Center for Health Statistics:

My agency, part of the U. S. Department of Health and Human Services, needs your help. We are doing an important research study called the National Survey of Family Growth. The main part of this study asks questions about family life, marriage and divorce, having and raising children, health and health care. The information is used to help improve health services and health education programs.

To prepare for this study, we are asking a scientific sample of households to take part in a short interview. We have asked the University of Michigan to do these interviews for us. In a few days, an interviewer will visit your home to complete the interview. The visit will only take about 5 minutes, and any adult who lives in the home can answer. You may be asked to complete our main interview, which is described in more detail in the enclosed brochure.

Your help is voluntary but is key to the success of the study. By Federal law\*, the answers you give are confidential and we will take all possible steps to protect your privacy. Your answers will be used for statistical research only.

We look forward to speaking with you soon.  
I thank you for your help with this influential study.

Sincerely,

Charles J. Rothwell  
Director, National Center for Health Statistics  
<http://www.cdc.gov/nchs>

\*One important law that protects your confidentiality is Section 308(d) of the Public Health Service Act (42 USC 242m(d)). The other two laws are the Confidential Information Protection and Statistical Efficiency Act of 2002 (44 USC 3501 note) and the Privacy Act of 1974 (5 USC 552a). Section 306 of the Public Health Service Act (42 USC 242k) allows us to carry out this survey.



U.S. DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES  
Prevention

Centers for Disease Control and

National Center for Health Statistics  
3311 Toledo Road  
Hyattsville, Maryland 20782

Del Director del Centro Nacional para Estadísticas de Salud:

La agencia a mi cargo, que es parte del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos, necesita su ayuda.

Estamos haciendo un importante estudio de investigación científico llamado la Encuesta Nacional de Crecimiento Familiar. La parte principal del estudio incluye preguntas sobre la vida familiar, el matrimonio y el divorcio, tener y criar hijos, la salud y servicios de atención médica. La información obtenida se usa para ayudar a mejorar programas que proporcionan servicios de salud y educación sobre salud.

Para prepararnos para este estudio, nos estamos dirigiendo a una muestra de hogares, seleccionada por métodos científicos, para pedirles que participen en una breve entrevista. Le hemos encargado a la Universidad de Michigan que haga las entrevistas. Dentro de pocos días, una entrevistadora irá a su hogar a completar la entrevista. La visita tomará solamente unos 5 minutos y cualquiera de los adultos que viven en su hogar puede responder. Es posible que les pidamos que completen nuestra entrevista principal que se describe detalladamente en el folleto que le enviamos con esta carta.

Su participación es voluntaria pero es clave para el éxito del estudio. De acuerdo con las leyes federales\*, sus respuestas serán confidenciales y tomaremos todas las medidas posibles para proteger su privacidad. Sus respuestas sólo se usarán para fines de estudios estadísticos.

Esperamos hablar pronto con usted.  
Le agradezco su ayuda con este estudio.

Atentamente,

Charles J. Rothwell  
Director, Centro Nacional para Estadísticas de Salud  
<http://www.cdc.gov/nchs>

\*Una ley importante que le protege su privacidad es la sección 308(d) del Acta del Servicio de Salud Pública (42 USC 242m(d)). Las otras dos leyes son el Acta de Protección de la Información Confidencial y Eficiencia Estadística de 2002 (44 USC 3501 note) y el Acta de Privacidad de 1974 (5 USC 552a). La sección 306 del Acta de Salud Pública (42 USC 242k) nos permite realizar esta encuesta.



U.S. DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES  
Prevention

Centers for Disease Control and

National Center for Health Statistics  
3311 Toledo Road  
Hyattsville, Maryland 20782

From the Director of the National Center for Health Statistics:

We are pleased that you were chosen to take part in the National Survey of Family Growth. This important research study is being done by the National Center for Health Statistics of the United States Department of Health and Human Services.

We plan to speak to a national sample of households. The interview asks questions about family life, marriage, divorce, cohabitation, family planning, fatherhood, infertility, pregnancy and birth. It lasts about 60-80 minutes, and you will only be asked questions that apply to you. The information is used to help improve health services and health education programs.

The highly respected University of Michigan will do the interviews.

Your help in this study is voluntary but is also helpful to the success of the study. Saying yes or no to being in the study will not change any benefits you get now or in the future. The interview is interesting and enjoyable for most people. Each person interviewed represents thousands of others. Your interviewer will arrange to do the interview at a time that works best for you. For your help, you will receive \$40 as a token of appreciation.

By Federal law\*, the answers you give are confidential and we will take all possible steps to protect your privacy. Your answers will be used for statistical research only. We report the information in summary form. Individuals or families can not be identified. You may choose not to answer any question at any time. You may have questions about your rights as a participant in this research study. If so, please call the office of the Research Ethics Review Board at the National Center for Health Statistics, toll free, at 1-800-223-8118. Please leave a brief message with your name and phone number. Say that you are calling about Study Number **2011-11**. Your call will be returned as soon as possible.

The enclosed brochure will help to answer your questions about the study. You can also learn more at our website: [www.cdc.gov/nchs/nsfg.htm](http://www.cdc.gov/nchs/nsfg.htm). To schedule your interview, please call the University of Michigan (toll-free) at 1-855-891-8891.

I thank you for your help with this influential study.

Sincerely,

Charles J. Rothwell  
Director, National Center for Health Statistics  
<http://www.cdc.gov/nchs>

\*One important law that protects your confidentiality is Section 308(d) of the Public Health Service Act (42 USC 242m(d)). The other two laws are the Confidential Information Protection and Statistical Efficiency Act of 2002 (44 USC 3501 note) and the Privacy Act of 1974 (5 USC 552a). Section 306 of the Public Health Service Act (42 USC 242k) allows us to carry out this survey.



**U.S. DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES**  
Prevention

Centers for Disease Control and

National Center for Health Statistics  
3311 Toledo Road  
Hyattsville, Maryland 20782

Del Director del Centro Nacional para Estadísticas de Salud:

Nos complace que usted haya sido seleccionado(a) para participar en la Encuesta Nacional de Crecimiento Familiar. El Centro Nacional para Estadísticas de Salud, del Departamento de Salud y Servicios Humanos, está llevando a cabo este importante estudio de investigación científico.

Tenemos planeado hablar con una muestra nacional de hogares. La entrevista hace preguntas sobre la vida familiar, el matrimonio, el divorcio, la vida en pareja, la planificación familiar, el tener y criar hijos, la infertilidad, el embarazo, y el nacimiento. Toma alrededor de 60 a 80 minutos, y sólo se le harán preguntas que le correspondan a usted. La información obtenida se usa para ayudar a mejorar programas que proporcionan servicios de salud y educación sobre salud.

Las entrevistas serán hechas por la Universidad de Michigan, una institución muy respetada.

Su ayuda en este estudio es voluntaria, pero es clave para el éxito del estudio. Su decisión de participar o no participar en la encuesta no afectará ningún beneficio que usted reciba, ahora o en el futuro. Para la mayoría de las personas, la encuesta es interesante y entretenida. Cada persona entrevistada representa a miles de otras. Su entrevistadora hará la entrevista en el horario que a usted más le convenga. Por su ayuda, usted recibirá \$40 como muestra de agradecimiento.

De acuerdo con las leyes federales\*, sus respuestas serán confidenciales y tomaremos todas las medidas posibles para proteger su privacidad. Sus respuestas sólo se usarán para fines de estudios estadísticos. La información se reporta en forma resumida. No se puede identificar a ningún individuo ni familia. Usted puede dejar sin contestar cualquier pregunta en cualquier momento. Tal vez usted tenga alguna pregunta sobre sus derechos como participante en este estudio. En tal caso, puede llamar a la Oficina de la Junta de Revisión de Ética en la Investigación, en el Centro Nacional para Estadísticas de la Salud, al teléfono gratuito, 1-800-223-8118. Por favor deje un mensaje breve con su nombre y su número de teléfono. Diga que está llamando con referencia al Estudio #2011-11. Le regresarán su llamada lo antes posible.

El folleto que recibe con esta carta ayudará a contestar las preguntas que usted tenga sobre este estudio. También puede informarse más en nuestra página en Internet: [www.cdc.gov/nchs/nsfg.htm](http://www.cdc.gov/nchs/nsfg.htm). Para hacer una cita para su entrevista, por favor llame al teléfono gratuito de la Universidad de Michigan, 1-855-764-4756.

Le agradezco su ayuda con este estudio.

Atentamente,

Charles J. Rothwell

Director, Centro Nacional para Estadísticas de Salud

<http://www.cdc.gov/nchs>

\*Una ley importante que le protege su privacidad es la sección 308(d) del Acta del Servicio de Salud Pública (42 USC 242m(d)). Las otras dos leyes son el Acta de Protección de la Información Confidencial y Eficiencia Estadística de 2002 (44 USC 3501 note) y el Acta de Privacidad de 1974 (5 USC 552a). La sección 306 del Acta de Salud Pública (42 USC 242k) nos permite realizar esta encuesta.